

# COLISEUM

SADLER'S WELLS OPERA

## DIE FLEDERMAUS

by

JOHANN STRAUSS

PROGRAMME SIXPENCE

**"BOOTH'S  
and  
TONIC"**

Just say  
**BOOTH'S**  
Finest Dry Gin



BY APPOINTMENT TO THE ROYAL NAVY AND ARMY  
Sole Importers: THE EAST ASIATIC CO. LTD. COPENHAGEN

樓酒界世新

A PERFECT FINISH TO A PERFECT EVENING

**UNIVERSAL CHINESE  
RESTAURANT**

51, ST. MARTIN'S LANE, W.C.2

(Two minutes from this Theatre)

OPEN NOON TILL 11 p.m. (Including Sundays)

**WE CAN OBTAIN YOUR FAVOURITE DRINK**

PARTIES CATERED FOR LARGE AND SMALL

PHONE FOR RESERVATION ★ QUIET ATMOSPHERE  
COV 2238 SELECT SERVICE

★ **COLISEUM** ★

Managing Director :  
PRINCE LITTLER

General Manager :  
SAM HARBOUR

Monday to Saturday 7.30

Matinee : Saturday 2.30

**SADLER'S WELLS TRUST LTD.**

Director NORMAN TUCKER

Administrative Director STEPHEN ARLEN

presents

**SADLER'S WELLS OPERA**

Musical Director ALEXANDER GIBSON

in

**DIE FLEDERMAUS**

("THE BAT")

by

JOHANN STRAUSS

Libretto by C. Haffner and R. Genee after Meilhac & Halevy

New English Version by

CHRISTOPHER HASSALL

Producer and Choreographer WENDY TOYE

Designer JAMES BAILEY

DIE FLEDERMAUS was first performed at the Theater an der Wien, Vienna, on 5th April, 1874. Its first London performance was at the Alhambra Theatre in 1876. It was first performed at Sadler's Wells in 1934.

Sadler's Wells Trust works in full association with the Arts Council of Great Britain.

SCAMPI · OYSTERS · SALMON

**GARNERS**  
RESTAURANT

FAMOUS FOR  
London's Finest  
SEAFOODS

AND  
STEAKS

27 Wardour St.,  
Leicester Sq., W.1, London, W.1

BOYER SOLES · TRUFI · HALIBUT



Meet  
**Mr Brandyman**  
-at the bars

Make friends with  
**MARTELL**

*Insist on*

Macfarlane Lang's

'GRANOLA'  
(Road.)  
DIGESTIVE

BISCUITS

ALSO MAKERS OF THE FINEST  
SMALL RICH TEA Biscuits

**for the  
finest steaks  
in the world**

★ *Open till midnight  
7 days a week*

coupled with an extensive wine cellar,  
visit our enlarged premises

**PARAMOUNT GRILL**

Sponsored by the Aberdeen-Angus Beef Co.

Irving Street, Leicester Square, London, W.C.2

for reservations WHI 0744. FULLY LICENSED

No connection with any other restaurant

**DIE FLEDERMAUS**  
(“THE BAT”)

Conductors : Monday—Vilem Tausky

Other Performances—William Reid

Characters in order of appearance:

Alfred, an opera singer	Mon., Wed., Thurs., Sat. eve. Tue., Fri., Sat. mat.	Rowland Jones Gerald Davies
Adele, Rosalinda's maid	Mon., Wed., Thurs., Sat. eve. Tue., Fri., Sat. mat.	Marion Studholme June Bronhill
Rosalinda, wife of Eisenstein	Mon., Wed., Thurs., Sat. eve. Tue., Fri., Sat. mat.	Victoria Elliott Joan Stuart
Gabriel von Eisenstein	Mon., Wed., Thurs., Sat. eve. Tue., Fri., Sat. mat.	Alexander Young Peter Grant
Dr. Blind, a solicitor	All except Sat. mat. Sat. mat.	Edward Byles Gwilym Jones
Dr. Falke, a notary	Mon., Thurs., Fri., Sat. eve. Tue., Wed., Sat. mat.	John Heddle Nash Raimund Herinx
Colonel Frank, the prison governor	Mon., Thurs., Sat. eve. Tue., Wed., Fri., Sat. mat.	Frederick Sharp Eric Shilling
Ida, Adele's sister	...	Deidree Thurlow
Melanie ... ..	} guests at the Villa Orlofsky	} ... Angela Wheeldon Dorothy Nash Barbara Wells
Hermione ... ..		
Faustine ... ..		
Prince Orlofsky	Mon., Wed., Thurs., Fri. Sat. eve. Tues., Sat. mat.	Anna Pollak Patricia Johnson
Ivan, a butler	...	Gordon Traynor
Frosch, the prison warder	All except Sat. mat. Sat. mat.	Howell Glynn Ronald Stear

Guests, Waiters, Footmen, Dancers, etc.

Die Fledermaus is being presented with two casts of equal status, and the artists in these casts will interchange during the course of the season. This is done both to give the public the opportunity of seeing two casts drawn from Sadler's Wells Opera Company, and also because many of the roles should not be undertaken by one singer seven times in one week.

ONE OF THE LOVELIEST PERFUMES YOU WILL EVER KNOW



and 'Bond Street' Cologne echoes its fragrance through the day

ACT I

The living-room of Eisenstein's apartments in Baden

ACT II

The Ballroom at the Villa Orlofsky

ACT III

The Governor's Office at the Prison

Time : The eighteen-seventies

The title "The Bat" derives from the fact that Dr. Falke had once been the victim of a practical joke played on him by Eisenstein, when, after a fancy dress ball, he had been compelled to walk home through the streets in full daylight dressed as a bat. The plot of the operetta revolves around Falke's plan to get his own back on Eisenstein.

★

SADLER'S WELLS CHORUS

Chorus Master : David Tod Boyd

SADLER'S WELLS ORCHESTRA

Leader : John Ludlow

SADLER'S WELLS OPERA BALLET

Ballet Master : Philippe Perrottet

Assistant to the Designer ..... WILLIAM HURDLELL  
 Lighting ..... CHARLES BRISTOW

Production Manager ..... ANTHONY EASTERBROOK  
 Stage Manager ..... JAMES SARGANT  
 Staff Producer ..... JOHN GLEDHILL  
 Master Carpenter ..... SYD KINGHAM  
 Chief Electrician ..... CHARLES BRISTOW  
 Property Master ..... DERYCK VARLEY  
 Wardrobe Manager ..... ANTHONY BOYES  
 Wardrobe Mistress ..... LILLY BELL  
 Wardrobe Master ..... WILLIAM STROWBRIDGE

Press Representative ..... IAN PURVIS (REN 0883)

Managers .....	For	..... C. RIDER, MICHAEL BARRD
Press Representative .....	London	..... FRET GRATTON (GER 3213)
	Coliseum	

Scenery built by E. Babbage & Co. and painted by Edward Delany. Act I scene 2 and Act III scene 1 painted at Sadler's Wells by Isobel Moffat and Diana Jarvis. Properties made at Sadler's Wells by Betty Gow and Jan Couling. Urns by Jean Davies. Chandeliers by Stage-Decor Ltd. Candelabra by Stuart Stallard. Lighting equipment by Strand Electric. Draperies by John Holliday & Sons Ltd. Furniture by The Old Times Furnishing Co. Costumes made in the Sadler's Wells Wardrobe by Joan Chase and Roswitha Mann; also by Jane Ashford, Judy Paton-Ward, Winnie Wright and W. G. Rosedale. Head-dresses by Eric Gates. Shoes by Anello & Davide. Wigs by Bert.

**BOOKING OFFICE**—Temple Bar 3161, please post remittance and stamped addressed envelope with letter.

The Management reserves to themselves the right to refuse admission to the theatre and to make any change, vary or omit any part of the programme without previous notice.

Photographing in the theatre is not permitted.

*Disinfectant supplied by Jeyes'*

In accordance with the requirements of the Lord Chamberlain: 1—The public may leave at the end of the performance by all exit doors, and such doors must at that time be open. 2—All gangways, passages and staircases must be kept entirely free from chairs or any other obstructions. 3—Persons shall not in any circumstances be permitted to stand or sit in any of the gangways intersecting the seating or to sit in any of the other gangways. If standing be permitted in the gangways at the sides and rear of the seating, it shall be strictly limited to the number indicated in the notices exhibited in those positions. 4—The safety curtain must be lowered and raised in the presence of each audience.

**Ridgways Tea**

Chief Depot:  
**RIDGWAY HOUSE**  
 41-42 King William St., E.C.4

# HOLSTEN PILSNER

★ HIGH GRAVITY  
 AND  
 FULL FLAVOURED  
 ★

DURING THE  
 INTERVAL  
 ENJOY A  
**HOLSTEN**



★  
 AVAILABLE  
 IN ALL  
 BARS  
 ★

**BREWED, BOTTLED & MATURED IN HAMBURG**

**Holsten Distributors, Ltd.**

55, FARRINGTON STREET, LONDON, E.C.4

Telephone . . . . . CITY 1731 (6 lines)



Make the day with  
Cadburys Milk Tray

**HONG  
KONG  
EMPORIUM**

Here you can obtain  
Oriental foods, deli-  
cacies, chinaware,  
fancy goods, silks,  
umbrellas, lanterns  
and decorative  
articles

53 RUPERT ST.  
LONDON, W.1

Telephone :  
GER 8272

Near: Globe Theatre, Shaftesbury Avenue



" George—  
George  
please ring up  
GERard 6847  
for a table—  
—I want every-  
thing Chinese  
tonight "

**HONG  
KONG  
Restaurant**

58-60 Shaftesbury Avenue, W.1

Fully Licensed

Open 12 noon-12 midnight (Weekdays)  
11 p.m. (Sundays)

**TAVISTOCK**

1/2 GOOD FOOD  
7/8 IN PLEASANT  
SURROUNDINGS  
AT PRICES WITHIN  
REACH OF ALL  
FOR PARTIES OF  
6 TO 600 BY  
ARRANGEMENT

*Banqueting Rooms  
and Restaurant*

18, CHARING CROSS ROAD, LONDON, W.C.2

**IN THE HEART OF THEATRELAND**

200 YARDS FROM THE COLISEUM

**TEMPLE BAR  
2348**

**WITHOUT OBLIGATION**

To receive details of suggested Luncheon, High Tea or  
Dinner Menu please complete below and post to:—

Tavistock Banqueting Rooms & Restaurant, 18, Charing Cross Road, London, W.C.2.  
Name ..... Tel. No. ....  
Address.....  
Date of Visit ..... Time .....  
Approx. No. in Party .....



## *After the Opera*

Music may indeed be the food of love, yet many thousands of music lovers agree that there's much to be said for a first-class meal at a restaurant after the opera.

First-class implies gas cooking; that is why the West End's leading hotels and restaurants all cook by gas.

# *NORTH THAMES GAS*